

**Zeitschrift:** Werk, Bauen + Wohnen  
**Herausgeber:** Bund Schweizer Architekten  
**Band:** 70 (1983)  
**Heft:** 5: Alfred Roth : Engagement für eine architektonische Kultur : zum 80. Geburtstag = Alfred Roth : engagement pour une culture architecturale : sur son 80ème anniversaire = Alfred Roth : engagement for a architectural culture : on his 80th birthday  
  
**Rubrik:** Kongress

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 10.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

## Kongress

Vom 23. bis 25. Juni 1983 veranstaltet der Deutsche Werkbund in Darmstadt einen weiteren internationalen Kongress zum Thema Wohnen und Wohnungsversorgung:

Beispiele – Modelle – Experimente; neue Ansätze im Wohnungsbau und Konzepte zur Wohnraumerhaltung.

Parallel zu dem Kongress wird eine Ausstellung von Wohnprojekten organisiert, die sich durch einen der folgenden Aspekte auszeichnen:

Billigbau, Mitbeteiligung der Bewohner bei der Planung und Nutzung, Selbsthilfe, besondere Trägerform etc.

Es ergeht der Aufruf, sich an dieser Ausstellung zu beteiligen. Von Interesse sind nicht nur durchgeführte Projekte, sondern auch gescheiterte, konzeptionelle Überlegungen etc.

Nähere Informationen über den Deutschen Werkbund e.V., Alexandraweg 26, D-6100 Darmstadt, Tel. 06151/46434 (Joachim Brech oder Christiane Puhl).

## Neue Wettbewerbe

### 2. Internationaler Farb-Design-Preis

Zum zweitenmal schreibt der Verein Farb-Design International e.V. in Stuttgart einen Farbpriis aus in den Bereichen Architektur, Industrieprodukt und Didaktik. Preissumme: DM 40000,-. Preisrichter sind E.J. Auer, BRD, Dr. U. Conrads, BRD, John W. Darbourne, Grossbritannien, Prof. Dr. A. Gebessler, BRD, William Kessler, USA, H. von Klier, Italien, Agneta Liljedahl, Schweden, Prof. Dr. Frei Otto, BRD, Prof. Dr. A. Roth, Schweiz, Davorin Savnik, Jugoslawien, Prof. F. Seitz, BRD, Prof. K. Weidemann, BRD. Abgabetermin: 1. Dezember 1983. Einsendegebühr: DM 100,-. Die eingereichten Arbeiten müssen nach dem 1. Januar 1970 verwirklicht worden sein. Die Wettbewerbsunterlagen sind erhältlich bei Farb-Design International e.V., Danneckerstrasse 52, D-7000 Stuttgart 1.

### Shinkenchiku Residential Design Competition 1983

Die Tsukuba Expo '85, die 1985 in Tsukuba Science City in der Nähe von Tokio stattfinden soll, führt das Motto: «Dwellings and Surroundings – Science and Technology for Man at Home» (also: «Wohnungen und ihre Umgebung – Wissenschaft und Technologie für den Menschen in seinem Heim»). Ihr Ziel ist die Definition des bestmöglichen Verhältnisses zwischen Menschen, ihrem Wohnsitz und ihrer Umgebung für die Zukunft.

Eingedenk dieses Leitgedankens soll der 1983 stattfindende Shinkenchiku-Wettbewerb für internationale Wohndesign Designs von Häusern fördern, die sich in ihre Umgebung einfügen. Um dies zu erreichen, wird aber auch eine Reevaluation und Würdigung der Umwelt zur absoluten Notwendigkeit. Dies gilt auch für die althergebrachte, traditionelle Weisheit in Bezug auf Wohnarchitektur und die Bedingungen des regional gegebenen Klimas und der geographischen Charakteristika.

Die vielen Arten menschlichen Wohnens und menschlicher Umwelt und die aus ihnen resultierenden Wohn- und Architekturstile basieren auf dem jeweiligen regionalen Klima, der Kultur, den Gesellschaftsbräuchen und den vorhandenen technischen Fähigkeiten. Anders ausgedrückt: Traditionelle Architekturstile repräsentieren normalerweise die Lösung, die die Volksweisheit im Laufe der Zeit entwickelt hat.

Ohne Zweifel haben die schnelle Entwicklung der Technologie im Gefolge der industriellen Revolution und die daraus resultierenden gesellschaftlichen Veränderungen viel dazu beigetragen, das Haus selbst ebenso wie dessen nähere Umgebung zu vervollkommen. Andererseits hat die gleiche Entwicklung im Namen der Vereinheitlichung das Haus seines ökologischen Gleichgewichts beraubt und zu einer Verwirrung geführt, die heute bereinigt werden muss. Diejenigen unter uns, die in der zweiten Hälfte dieses Jahrhunderts leben, haben zum Auftrag Umweltformen zu suchen, die den Anforderungen aller Regionen unserer Welt gerecht werden können, und diese dann auch zu verwirklichen.

Die genauen Wettbewerbsanforderungen bestehen aus: einer präzisen Definition der sozialen, historischen, klimatischen und geographischen Bedingungen jener Region, für die das Design gedacht ist, und einem

Design, das diesen Bedingungen Rechnung trägt. Die Umgebung darf Stadt-, Vorstadt-, Dorf- oder Landcharakter aufweisen und in einer klimatisch gemäßigten, tropischen, wüstenartigen, arktischen oder auch anders gearteten Region situiert sein. Es ist gleich, ob es sich dabei um bergiges oder flaches Land handelt. Dies wird der Vorliebe des einzelnen Architekten überlassen. Wir erwarten Einfamilienhäuser, deren Masse, Struktur, Design und Kostenaufwand im Einklang mit den lokalen Bedingungen stehen.

Es wäre vorzuziehen, wenn die Beiträge die Weisheit der Durchschnittsbevölkerung und nicht jene des Architekturspezialisten widerspiegeln würden.

Kurz, der Beitrag soll, wenn auch unter Berücksichtigung zukünftiger Wissenschaftstechnologien, den Menschen als zentrales Element betrachten und die im Laufe der Geschichte entwickelte traditionelle Weisheit ebenso wie die regionalen Besonderheiten mit einbeziehen.

Preise: 1. Platz (1): 1 500 000 Yen  
2. Platz (1): 500 000 Yen  
3. Platz (10): 200 000 Yen (für jeden)

**Inhalt:** Positionsplan, Grundriss, Aufriss, Querschnitt, Projektionen oder Perspektivzeichnungen plus eine knappe Beschreibung der Umweltgegebenheiten. Falls gewünscht, kann eine kurze Beschreibung des angestrebten Zieles beigelegt werden. Diese muss aber auf den angegebenen Blättern Platz finden können. Der jeweilige Massstab wird dem Teilnehmer überlassen.

**Papier:** Zwei Bogen irgendeines Papiers, von 600 auf 840 mm Grösse. Bitte keine Tafeln benutzen.

**Materialien:** Bleistift, Tinte, Blaupausen, Fotokopien, Fotografien, kolorierte Zeichnungen etc.

**Identifikation:** Die Rückseite beider Bogen muss den Namen, Beruf, das Alter, die Adresse (oder Geschäftsadresse) und die Telefonnummer (Privat oder Geschäft) aufweisen. Diese Information sollte mit einem Streifen undurchsichtigen Papiers abgedeckt sein, der später ohne Schwierigkeiten entfernt werden kann.

**Einsendeschluss:** Beiträge werden vom 1. September bis zum 30. September 1983 angenommen. Bitte nur die normale Post benutzen und nicht per Paket- oder Luftpost schicken.

**Postadresse:** Shinkenchiku-sha Co., Ltd., 2-31-2 Yushima, Bu-

nyo Ward, Tokyo 113, Japan.

**Achtung:** Wettbewerbskommission, Shinkenchiku Wohndesign Wettbewerb, 1983 (Shinkenchiku Residential Design Competition, 1983)

**Bekanntmachungen:** Die Gewinner werden in der Februarausgabe 1984 des Magazins «The Japan Architect» bekanntgegeben.

**Sonstiges:** Die Shinkenchiku-sha Co., Ltd., behält sich die Publikationsrechte für alle Beiträge vor. Alles, was in diesen Angaben nicht zur Sprache kam, ist dem Ermessen des Teilnehmers überlassen. Die Beiträge werden nicht zurückgeschickt.

### Die Ziele der Tsukuba Expo '85

Die Schaffung einer wissenschaftlichen und technischen Vision des 21. Jh., die zum Verständnis der Wissenschaftswelt durch junge Leute beitragen kann und sie dazu ermutigt, Berufe technischer Orientierung zu ergreifen.

Die Vertiefung internationalen Verständnisses, das Anheben technologischen Wissens, die Entwicklung industriellen Wissens und die Beschleunigung des ökonomischen Fortschritts durch die Beteiligung von Gesellschaften und der Regierung.

Die Erleichterung des internationalen Austausches technologischen Wissens und das Aufzeigen fortschrittlicher wissenschaftlicher Methoden für die Entwicklungsländer.

Die Stimulation kultureller Kreativität durch verschiedene technologische Richtungen.

Und die Etablierung von Tsukuba Science City als internationales Wissenschafts- und Technologiecenter.

**Titel:** Internationale Ausstellung, Tsukuba, Japan, 1985 (Tsukuba Expo '85)

**Thema:** Wohnungen und ihre Umgebung – Wissenschaft und Technologie für den Menschen in seinem Heim

**Zeit:** 17. März bis 16. September 1985 (184 Tage)

**Ort:** Tsukuba Science City, Ibaraki-Präfektur

**Erwartete Besucherzahl:** 20 000 000

**Grösse:** ungefähr 100 Hektaren